



Contactpersoon: Vincent SPIEWAK
GSM: +0032/495/412944
E-mail: vspiewak@gmail.com

PERSBERICHT

OPENOFFICE.ORG LEEST TOT 27 TALEN !

*Met Odt2DAISY kan OpenOffice.org Full DAISY-boeken produceren,
het meest gebruikte formaat voor digitale audioboeken*

Leuven, BE. - 9 november 2009 – Vandaag lanceerde Vincent Spiewak een software-uitbreiding die gemakkelijker toelaat om met gratis en openbronsoftware digitale audioboeken te produceren.

Odt2DAISY, voor OpenOffice.org(TM) 3.0 en hoger, maakt het mogelijk om documenten te exporteren als digitale audioboeken in het DAISY-formaat.

DAISY is de standaard voor digitale audioboeken (“Digital Talking Books”) die ontwikkeld werd en beheerd wordt door het DAISY-Consortium, en werd door de Amerikaanse standaardisatieorganisatie NISO erkend als standaard ANSI/NISO Z39.86. Digitale audioboeken worden gebruikt door personen met een visuele functiebeperking, dyslexie of een andere functiebeperking die de omgang met gedrukte of geschreven teksten bemoeilijkt.

Het project Odt2DAISY wordt financieel gesteund door de [European Commission](#) in de context het [AEGIS-project](#) (Open Accessibility Everywhere: Groundwork, Infrastructure, Standards).

Twee van de AEGIS-partners die betrokken zijn bij de activiteiten rond het OpenDocument Formaat (ODF, het bestandsformaat van OpenOffice.org) zijn [Sun Microsystems, Inc.](#) en de [Katholieke Universiteit Leuven](#).

Algemeen

De Odt2DAISY-software is gratis en open source, en kan gedownload worden op <http://odt2daisy.sf.net>.

Odt2DAISY werk op verschillende besturingssystemen, waaronder:

- Windows (XP, Vista en Windows 7)
- Mac OS X (Tiger, Leopard, Snow Leopard)
- Linux
- Solaris(TM) en OpenSolaris(TM)

Na installatie kan de gebruiker vanuit OpenOffice.org documenten exporteren naar zowel DAISY XML als “Full DAISY” (met zowel XML als audio).

DAISY 3.0 XML

Met Odt2DAISY kan men meertalige¹ DAISY 3.0 XML-bestanden maken.

Met behulp van tools zoals de DAISY Pipeline, een gratis software van het DAISY Consortium, kan men DAISY XML ook naar andere formaten omzetten, zoals:

- “Full DAISY”-boeken (zowel tekst als audio, met synchronisatie)
- Groteletterboeken
- Brailleboeken

Meer informatie over de DAISY Pipeline kan men vinden op

<http://www.daisy.org/projects/pipeline/>.

Full DAISY (tekst en audio)

Met Odt2DAISY kan men volledige DAISY-boeken (met zowel tekst als audio) met meertalige inhoud aanmaken. Odt2DAISY gebruikt hiervoor de tekst-naar-spraakmodules of “stemmen” (text-to-speech of TTS engines) die op het besturingssysteem van de gebruiker geïnstalleerd zijn. Om deze reden hangt de kwaliteit van de “Export As Full DAISY”-functie af van de aanwezige tekst-naar-spraakmodules op het gebruikte systeem.

Op Engelstalige versies van Windows kan men onmiddellijk Engelstalige DAISY-boeken aanmaken. Men kan ook DAISY-boeken in andere talen aanmaken indien men andere, met SAPI 5 compatibele “stemmen” geïnstalleerd heeft (bijvoorbeeld van Cepstral, Acapela of Dolphin).

Op Mac OS X is het principe hetzelfde, maar hier moeten de stemmen compatibel zijn met VoiceOver.

Op Linux, Solaris en OpenSolaris maakt Odt2DAISY gebruik van tekst-naar-spraakmodules van eSpeak. Hiermee kan men DAISY-boeken 27 talen produceren, waaronder Nederlands, Engels, Frans, Duits en Spaans (weliswaar met wisselende kwaliteit). Voor een betere audiokwaliteit kan de stemmen van eSpeak echter vervangen door commerciële alternatieven, bijvoorbeeld van Loquendo of IBM.

Kwaliteitsbewaking

Aangezien de software bruikbaar moet zijn voor personen zonder ervaring met de productie van DAISY-boeken, is kwaliteitsbewaking heel belangrijk.

De “Export As DAISY XML”-functie maakt gebruik van een DAISY 3.0 DTD-validatie.

De “Export As Full DAISY”-functie maakt gebruik van de ZedVal Validator.

De verdere ontwikkeling van Odt2DAISY wordt aangedreven door zogenaamde “unit tests”. Een set van 165 ODT-bestanden die de hele ODF-standaard afdekken wordt gebruikt voor regressietesten.

Resultaten en gebruikers

Vincent Spiewak begon met het Odt2DAISY-project in januari 2008 (toen nog onder de naam odt2dtbook).

Het project won een gouden medaille in het OpenOffice.org Community Innovation Program 2008. De software wordt onder meer gebruikt door BrailleNet (Parijs), Curtin University Centre for Accessible Technology (CUCAT, Australië), Alternative Media Access Centre at the University of Georgia (AMAC), Association for the Blind of Western Australia (ABWA) en het Wyoming Department of Education.

¹ Oost-Aziatische talen en talen met “Complex Text Layout” worden nog niet ondersteund.

Kenmerken van het DAISY-formaat

De kenmerken van het DAISY-formaat omvatten:

- de mogelijkheid om naar specifieke pagina's en hoofdstukken in een boek te navigeren
- het toevoegen, verwijderen en zoeken van bladwijzers
- het snel doornemen van een boek
- overdraagbaarheid op andere softwareplatformen

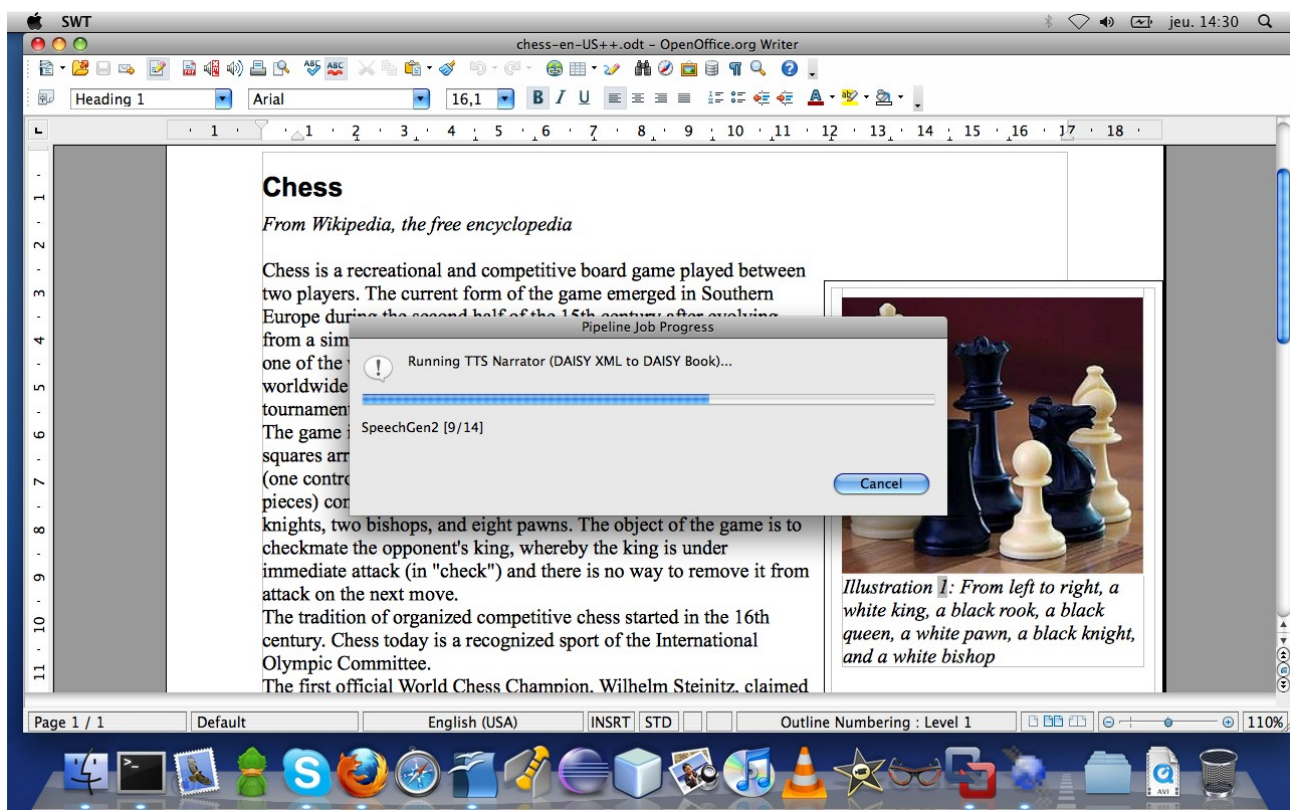
DAISY “beluisteren”

Om een DAISY-boek te gebruiken heeft men een DAISY-speler nodig (software of hardware)

- DAISY-spelers zijn beschikbaar:
 - als software - gratis tot \$300
 - als hardware - \$195 tot \$995
- DAISY-spelers kunnen ook MP3-bestanden afspelen
- DAISY-spelers geven de gebruiker controle over de snelheid en de toon van de audio

Enkele gratis beschikbare spelers (software):

- AMIS (voor Windows: <http://www.daisy.org/projects/amis/>),
- AnyDAISY (Firefox-uitbreiding: <https://launchpad.net/daisyextension>),
- Emerson-reader (voor systemen met Java: <http://code.google.com/p/emerson-reader/>),
- Olearia (voor Mac OS: <http://www.cucacat.org/projects/olearia/>),
- ButtercupReader (webtoepassing: <http://www.buttercupreader.net/default.htm>),
- Dorina Daisy Reader (Firefox-uitbreiding voor Windows: <https://addons.mozilla.org/en-US/firefox/addon/9276>).



Afbeelding 1: “Export as Full DAISY” op Mac OS X Leopard – omzetting van tekst naar spraak

DAISY

DAISY is de standaard for digitale sprekende boeken, opgesteld en onderhouden door het DAISY Consortium, en als een ANSI/NISO-standaard aanvaard door NISO (Z39.86). Het is het meest gebruikte formaat voor digitale sprekende boeken.

DAISY staat voor:

- de DAISY-standaard: een open standaard voor audioboeken
- het DAISY Consortium: de organisatie die de standaard onderhoudt
- het DAISY-formaat: het formaat voor DAISY-boeken
- DAISY-boeken: elektronische boeken in het DAISY-formaat

Over OpenOffice.org

De OpenOffice.org Community is een internationaal team van vrijwilligers en betaalde medewerkers die samen OpenOffice.org, de toonaangevende openbron kantoortoepassing, ontwikkelen, vertalen, onderhouden en promoten. De vernieuwende OpenOffice.org-technologie (UNO) is ook beschikbaar voor ontwikkelaars, systeemintegrators, enzovoort voor gebruik in OpenOffice.org-uitbreidigen of in hun eigen toepassingen.

OpenOffice.org gebruikt de OASIS-standaard voor het “OpenDocument Format” (ISO/IEC 26300) en ondersteunt daarnaast ook oudere bestandsformaten zoals die van Microsoft Office. De software is beschikbaar in versies voor alle belangrijke computerplatformen en in meer dan 100 talen. OpenOffice.org is beschikbaar onder de GNU Lesser General Public Licence (LGPL) en kan gratis gebruikt worden, zowel voor commerciële als privé-doeleinden.

De OpenOffice.org Community is erkentelijk voor de vrijgevige financiële steun van een aantal bedrijven, waaronder Sun Microsystems, de stichtende sponsor en belangrijkste geldschieter. OpenOffice.org wordt door overheden en mensen op allerlei niveaus bij de overheid (lokaal / federaal / regionaal / nationaal enzovoort) als een ideale softwareoplossing beschouwd.

Partners



Open Accessibility
Everywhere

Groundwork, Infrastructure, Standards

